



УДК 81'367.628

Искусственные языки и их роль в международном общении

Петрова Юлия Андреевна, кандидат философских наук, доцент кафедры иностранных языков для экономических специальностей, факультет лингвистики и журналистики

Ростовский Государственный Экономический Университет (РИНХ)

г. Ростов-на-Дону, Россия, culture-traditions@yandex.ru

Халоша Татьяна Владимировна, студентка второго года очной формы обучения, учетно-экономический факультет

Ростовский Государственный Экономический Университет (РИНХ)

г. Ростов-на-Дону, Россия, haltat96@gmail.com

Аннотация: В данной статье рассматривается проблема преодоления языкового барьера между людьми из разных стран.

Ключевые слова: искусственный язык, глобализация, английский язык.

Artificial languages and their role in international communication

Petrova Yulia Andreevna, Ph.D in Philosophy, assistant professor of the chair of Foreign languages for Economics professions, the faculty of linguistics and journalism Rostov State University of Economics (RINE)

Rostov-on-Don, Russia, culture-traditions@yandex.ru

Halosha Tatyana Vladimirovna, second year student of the faculty of Accounting and Economics.

Rostov State University of Economics (RINE)

Rostov-on-Don, Russia, haltat96@gmail.com

The article is dedicated to the problem of overcoming the language barrier between people from different countries.

Key words: artificial language, globalization, English language.

Глобализация представляет собой процесс объединения всех сфер жизнедеятельности людей. Это выражается, прежде всего, в изменении структуры мирового хозяйства путем формирования единой международной системы рыночных отношений, а также в преобразовании и объединении политической, культурной и других сфер населения мира. В связи с этим возникает проблема, которую человечество должно решить в ближайшее время – это нахождение единого и общедоступного языка, способного упростить общение и понимание народов всего мира. Эту задачу пытались решить многие исследователи. Они предлагали использовать в качестве инструмента международного общения не естественные языки, а созданные ими, то есть – искусственные.

Перед тем, как глобализация охватила все мировое пространство, в 1879 году впервые возник искусственный язык под названием «Volapük», который представлял интерес в качестве инструмента международного общения. Его создатель – немецкий католический священник Иоганн Мартин Шлейер (Johann Martin Schleyer), которого по его словам, посетил сам Господь, вдохновив его на принятие решения создать универсальный язык, что и послужило зарождению алфавита, затем грамматики и словаря [1; 17]. Через некоторое время мир увидел тот искусственный язык, над которым так старательно работал И. М. Шлейер. После выхода в свет, «Volapük» долгое время оставался популярным, а создатель в свою очередь приобрел большое количество последователей. Однако его применение носило весьма затруднительный характер, так как грамматика представляла собой очень сложную структуру, а слова были сильно искажены и сложны в произношении, что послужило к спаду интереса к языку. Из-за этой проблемы многие последователи предложили усовершенствовать «Volapük», с целью упрощения его использования, но сам создатель был категорически против этой идеи. Впоследствии небольшая группа ученых во главе с Ари де Йонг (Arie de Jong) в 1931 предложили «оживить Volapük», представив свою версию (с

упрощенной грамматикой) данного языка, которая и используется в наше время небольшим количеством последователей [5; 49].

Следующую попытку по созданию универсального языка, под названием «Esperanto» попытался осуществить в 1887 году врач-окулист и лингвист, польского происхождения – Людвик Заменгоф (Ludwik Zemenhof). Простота в употреблении, явилась основной точкой его популярности. Основная часть лексики данного языка была представлена смесью различных романских языков и латыни, чуть меньше приходилось на германские и совсем малую долю составляли славянские языки. Как утверждал Л. Заменгоф, «Esperanto» был создан только для упрощения общения между людьми из разных стран, а не с целью заменить родные языки народов мира и подвергнуть искажению культурную самобытность [6].

Однако этот язык не всем «пришелся по вкусу». Были и такие люди, которые стремились изменить «Esperanto». Так в 1907 году был принят новый усовершенствованный вариант «Esperanto» – «Ido». Его автором принято считать французского эсперантиста Луи де Боффрона (Louis de Beaufront). Не менее важную роль в создании языка сыграли французский математик Луи Кутюра (Louis Couturat) и датский лингвист Отто Есперсен (Otto Jespersen). Тем не менее, «Ido» так и не получил такого же всемирного признания как «Esperanto».

Таких языков, как «Esperanto», «Ido» или «Volapük», было достаточно много. Например, «Adjuvanto» (1896 год, создатель: Луи де Боффрон), «Basic English» (1932 год, создатель: Чарльз Огден), «Interlingua» (1951 год), Loglan (1955 год, создатель: Джеймс Кук Браун), Lojban (1987 год) и многие другие.

Несмотря на такое разнообразие искусственных языков, ни один из них не получил мирового признания. В данный момент международным языком является английский язык, который уже распространился не только на сферу международного бизнеса, связанного с научными разработками, социальные сети и развлечения, но и также является официальным языком нескольких

стран и рабочим языком некоторых международных организаций (например, Европейский союз). Однако, несмотря на свою распространенность, этот язык так и не стал глобальным. В результате чего стали появляться аналоги этого языка [4;123].

Так, например, Жан-Поль Неррьер (Jean-Paul Nerrière) в своей книге «Globish the World» предлагает использовать в качестве инструмента международного общения язык – «Globish». По мнению Ж-П. Неррьера, этот язык не является искусственным, это всего лишь упрощенная форма английского языка.

Особенности «Globish» заключаются в следующем:

1. Словарный запас этого языка не очень велик. Всего насчитывается около 1500 слов. Однако помимо этих слов можно применять и другие, только говорящие должны договориться между собой об их использовании. Есть еще одно исключение по поводу употребления дополнительных слов: если один говорящий не понимает значения этих слов, то их нужно исключить из общения.

2. Слова, которые не входят в «Globish» нужно заменить определенными конструкциями. Например, слово «свекровь» можно заменить выражением «мать моего мужа».

3. Разрешено употребление имен и названий (только прописными буквами), а также использование некоторых международных слов [2; 9].

4. Использование только активного залога, если это возможно [2;10].

Многие попытки создания языка, который смог бы стать международным, так и не увенчались успехом. Возможно, до появления компьютеров и интернета эта проблема и не нуждалась в быстром решении, поэтому до сих пор этот язык так и не был найден. Однако в последнее время наблюдается быстро растущая роль глобализации, которая охватывает все стороны жизнедеятельности индивида. Именно благодаря этому в ближайшем будущем

мы все-таки сможем свободно и без всяких трудностей общаться с другими народами, используя понятный для всех язык.

Список литературы:

1. Garvia R. Esperanto and Its Rivals: The Struggle for an International Language. University of Pennsylvania Press, Philadelphia, 2015, p 17.

2. Nerriere J. P., & Hon D., Globish The World Over. International Globish Institute, 2009, p. 12.

3. Robertson R., Globalization: Social Theory and Global Culture. Sage Publications, London, 1992.

4. Šarčević S., Language and Culture in EU Law: Multidisciplinary Perspectives, 2015, p. 270.

5. Posteguillo S., Esteve M. J., Valor L.G., Insa S-D. & Renau M.L.R., Language @t work: language learning, discourse and translation studies in internet. Pablicacions de la Universitat Jaume I, 2005, p. 49.